

## Enformaziuns y Comunicaziuns

**Funziun de San Martin:** Cösta situaziun particulara condizionëia eniann cotan de nostes festes y tradiziuns. Ensciö ince la festa de San Martin. Le Zënter Families Mareo oress empó lascé en sègno, porchël vègnel lascé alessèi che en dedolönesc ai 10 de novèmber ales 18:00 sarál na picia funziun de San Martin por mituns. Deache an ne dess nia roé adöm demassa, é les families enviades da l'ascuté tal radio. Desco sègno é duc canc ince enviés da empíe la linterna y la mèter fora dan porta o sòn sorá.

**Corona dal dédolönesc:** Al vèn lascé alessèi che la Corona dal dédolönesc sèra gnará dita por val' edema belo ales 19:00, por ti pormèter ala jont da tó pert y roé a ciasa adèrtora, dal momont che dales 20:00 ennant ne pón nia plü jí alaleria.

**Edema dla Ciarité:** En gaujiun dla Edema dla Ciarité, vègnel lascé jí tai radio diozeians deplü trasmisciuns, con esperionzes y reflesciuns sòn le tema dal ester susc. Sòn Radio Grüne Welle (por todèsch) é les trasmisciuns dai 9 ai 14 de novèmber vigne dé ales 6:45 y ales 9:35. Sòn Radio Sacra Famiglia (por talian) é les trasmisciuns dai 9 ai 15 de novèmber ales 8:45 y ales 18:15 (sabeda y domègna ales 17:00).

**Edema de Formaziun:** Le Sorvisc ai Jogn Val Badia mèt da jí la Edema de Formaziun, con plü referac sòn temesc desvalis. Por via dla situaziun, gnará i referac tignis online sòn la plataforma Zoom. Chisc é i apuntamonc:

- **16 de novèmber:** „Der Körper erzählt das Leid - Krisen im Jugendalter“ con Hartmann Raffener (<https://zoom.us/j/93512731428>) - motü da jí en colaboraziun con le Consèi de Formaziun de Badia;

- **18 de novèmber:** „Stressprävention - Auswirkungen und Umgang mit Stress und Trauma im frühen Kindesalter“ con Heike Torggler (<https://zoom.us/j/94649775782>)

- **20 de novèmber:** „Darf ich dein Handy? Tipps und Infos zum Umgang mit digitalen Medien im Kleinkindalter“ cun Manuela Lechner (<https://zoom.us/j/98936652568>)

- **23 de novèmber:** „E-mobility - i auti dl dagní, mo ince bel dl presènt?!“ con Philipp Agreiter (<https://zoom.us/j/93504909313>)

I referac é debann y vèn dagnora tignis ales 19:30, sot le link dé dant.

**Comun:** Le Comun de Mareo chir en verdascolari (nonno vigile) pla encrujada dal Hotel Teresa. Chi co ess enteres, é dèr bel periés da tó sò contat con i ofizi de Comun.

**Stödafüs:** Dal 2022 pó i Stödafüs d'Al Plan festejé le iubileo de 125 agn. Te cösta ocajiun gnará dé fora en liber sòn la storia dla uniu. Al vèn porchël chirí fotografies – soradöt fotografies vedles, mo nia ma – co á da fá con vita y storia dai stödafüs. Che co n'ess, é bel enviés da se lascé adentène pa Hartmann al 345 7274593. Les fotos gnará digitalisades y sambèn endó dades zoruch. Iolan belo danfora.

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sèra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. **333 4762010** Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploian: **Signor Klaus Sottsas**  
E-Mail: [klsottsas@rolmail.net](mailto:klsottsas@rolmail.net)

Calogna Al Plan: **0474 501006**  
Radio de Ploania: **93,00 MHz**

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann A 08.11.2020 - 32. Dom. dal ann liturgich - Domègna dai Tomés nr. 50

## Stede acorc! I ne conescèis no le dé, no l'ora



### Dal Vagnele do San Mateo 5, 1-12a

Te chël tomp ti á Gejú cunté ai discepui cösta parabola: <sup>1</sup>Con le règn dal cí sarára desco con diesc jones co á tut söes löms y ti é jüdes adencuntra al nüc. <sup>2</sup>Cinch de ères ea dejacortes, y cinch ea acortes. <sup>3</sup>Les dejacortes s'á tut empara les löms, mo degün ere, <sup>4</sup>les acortes endere á ince tut con les löms ere tai bochés. <sup>5</sup>Canche le nüc ne gnea dio alalungia nia, áres motü man dötès cantes da ciüché y s'á endormedí. <sup>6</sup>Amesa net án aldí t'en iade scraienn dadalt: Al vèn le nüc! Jiditi adencuntra! <sup>7</sup>Danló é les jones dötès loades sö y á motü apost söes löms. <sup>8</sup>Y les dejacortes ti á dit ales acortes: Desse de osc ere, zonza él nostes löms co se destöda. <sup>9</sup>Mo les acortes ti á rospognü: Danló ne tiechel no por nos, no por os; jide ma dai boteghiers y cumpressan. <sup>10</sup>Ciamó dertan ch'ares ea sòn tru da jí a cumpré l'ere, él gnü le nüc; les jones co ea arjignades é jüdes empara tal salf da noza, y la porta é gnüda slüta. <sup>11</sup>Plü tert él ince gnü les atres jones y ares cherdâ: Signur, Signur, daüresse! <sup>12</sup>Mo al ti á rospognü: Amen, i ves diji: I ne ves conesci nia. <sup>13</sup>Stede acorc! I ne conescèis no le dé, no l'ora.



**Parora dal Signur. - Lalt a te Gejú Crist!**

## Recordun i tomés, stun ete por la pésc!



Encö recordunse chi soldas de nüsc paisc y ince de paisc foresti, co á lascé sòa vita söle ciamp de vera, gonot por valurs alc y stersc. Porsones co á combatü o á mossü combater por en travert y en ideal te chël ch'ai cherdea, porsones co á lascé söes families y á ince combatü por le bèn de sòa jont y de sòa tera. I n'orun nia desmoncé i sacrifici che èi á fat y ti dé onur con nosta oraziun y nosc recort, perienn che i n'anse mai plü da vire tomps de vera. Por arjunje cösc travert, ól endere ince ester le contribut de duc nos. Ince aldédancö n'él de chi co mèt al prigo la pésc, o co tiza sö por porté veres y discordies danter jont. Les formes é d'atres co laóta, mo le resultat é zacó le medemo. Te nüsc tomps áanse nos le compit tles mans, da tigní alalt la pésc y la vita. Y por fá cösc messunse enstèsc ester stromonc de pésc. Na pésc co mèt man belo tal ambiont encèr nos ia.

Edema liturgica dai 08.11. ai 15.11.2020		
<b>DOM 08.</b>	<b>32. domëgna ia por l'ann Domëgna dles Animes - De dai Tomés</b>	<i>Gottfried, Gregor</i>
08:30	<i>S.M. a La Pli</i>	
10:00	<b>Gran Mëssa por dōta la ploania con vijita al monumont dai Tomés</b>	<i>oferta por la ploania LAD</i>
	por nt Pietro Paulini - +nt Edi Pizzinini - +nt Franz Kanetscheider +nc' Willeit Rosa y Pire da Sach – Monica Erlacher – Markus Videsott	
<b>Lön 09.</b>	<b>segra dla Basilica Laterana, Roland</b>	
18:00	<b>S.M.</b> por +nc' Ties Franz x Rieder Erna +nt Richard Pitscheider - +nta Steck Ties Edelgard +nc' Carlo, Anita y Marina Dragotto +nc' Paula, Erich y Franz Kastlunger dal Medo	<b>DEU</b>
<b>Ded 10.</b>	<i>Leo le Gran, Iustus</i>	
18:00	<b>Funziun en onú de S.Martin por mituns da aldí te Radio Ploania N.:B:19:00 Corona</b>	
<b>Dem 11.</b>	<i>Martin da Tours</i>	
	<b>Vijita personala te dlijia y cortina</b>	
<b>Jöb 12.</b>	<i>Iósafat, Renato, René, Diego</i>	
	<b>Vijita personala te dlijia y cortina</b>	
<b>Ven 13.</b>	<i>beat Carl Lampert, Stanislaus Kostka, Eugen</i>	
07:30	<b>S.M. por i scolari</b>	<b>LAD</b>
	+nc' Jan y Lodovina Erlacher – Ricardo y Caterina Frenademetz +nc' Frontull Jepele y Maria – Lois Mutschlechner, Longega +nc' Pitscheider Rosmarie y Mario	
15:00	<b>corona</b>	
<b>Sab 14.</b>	<i>Sabeda de Santa Maria I Alberich, Veneranda</i>	
18:00	<b>S.M. prefestia</b> dal ann por +nta Loise Taibon, Lé dla Creda +nc' Franz y Paul Pitscheider - +nc' Maria y Franz Comploi de Clara +nt Angelo Ploner - +nta Emma Videsott - +nt Da Col	<b>DEU</b>
18:50	<b>Corona</b>	
<b>DOM 15.</b>	<b>33. domëgna ia por l'ann De mondial dla poerté l domëgna dla Caritas</b>	<i>Albert le Gran, Leopold, Artur, Ilona</i>
08:30	<i>S.M. a La Pli</i>	
10:00	<b>Gran Mëssa por dōta la ploania</b>	<i>oferta por la Caritas LAD</i>
	dal ann por +nt Silvester Peslalz – por +nt Matthias Resch por Fam. Valentini Konrad y Maria por Families de Kaneider Franz y Angela	

**L**ob und Dank sind die Grundmelodie  
eines christlichen Lebens.

Peter Hahne

## Edema dla Ciarité: por vigne de en ponsier

Iu crëii tal sorëdl,  
ince sce al ne dá nia.  
Iu crëii al amur,  
ince sce i ne le sonti nia.  
Iu crëii te Chël Bel Dio,  
ince sce Èl scuta.  
(*ciamp konzentramont Warschau*)

I ne podun nia düc fá de gran cosses,  
mo i podun fá de piceres cosses  
con gran amur. (*Madre Teresa*)

Signur, dáme la tranculité,  
da azeté cosses,  
che i ne pó nia cambié,  
le coraje,  
da cambié cosses,  
che i pó cambié,  
y la sagëza,  
da desfaronzié  
öna dal'atra. (*Reinhold Niebuhr*)

Mëter döt tles mans de Chël Bel Dio, (Hiob 1,21)  
lascé döt tles mans de Chël Bel Dio, (Salm 31,6)  
tò döt dales mans de Chël Bel Dio! (2 Cor. 12,9)

Le Signur  
sides dagnora con os!  
Söa sapionza ves condüjes,  
söa forza ves renforzëies,  
söa parora ves consolëies,  
so amur ves emplësces.  
Ensciö ves benedësces  
Dio Pere, Dio Fi, Dio Spirit  
Sant. (*Peter Klever*)

Al ó ester l'infelicité por capí  
la ligrëza,  
le dübe por capí la verité ...  
la mort por capí la vita.  
Porchël abraçëia la tristëza  
canche ara vëgn.  
(*Madre Teresa*)

Le lingaz dal amur  
é le su lingaz,  
che dōta la jont capësc.  
(*Sant Ojep da Oies*)



*Möge uns die  
Liebe im Leben nie  
ausgehen – wie das  
Öl in den Lampen.  
Dann haben wir  
nichts mehr  
zu fürchten.  
Wer liebt, ist mit  
dem Herzen schon  
im Paradies.*

Michael Becker

## Sorvisc dai Ministronc

Lönesc 09/11 (18:00h), Vëndres 13/11 (07:30h): Niki Fappani, Angela Trebo;

Sabeda 14/11 (18:00h): Chantal y Melanie Feichter;

Domëgna 15/11 (10:00h): Diana y Madalena Deval;

